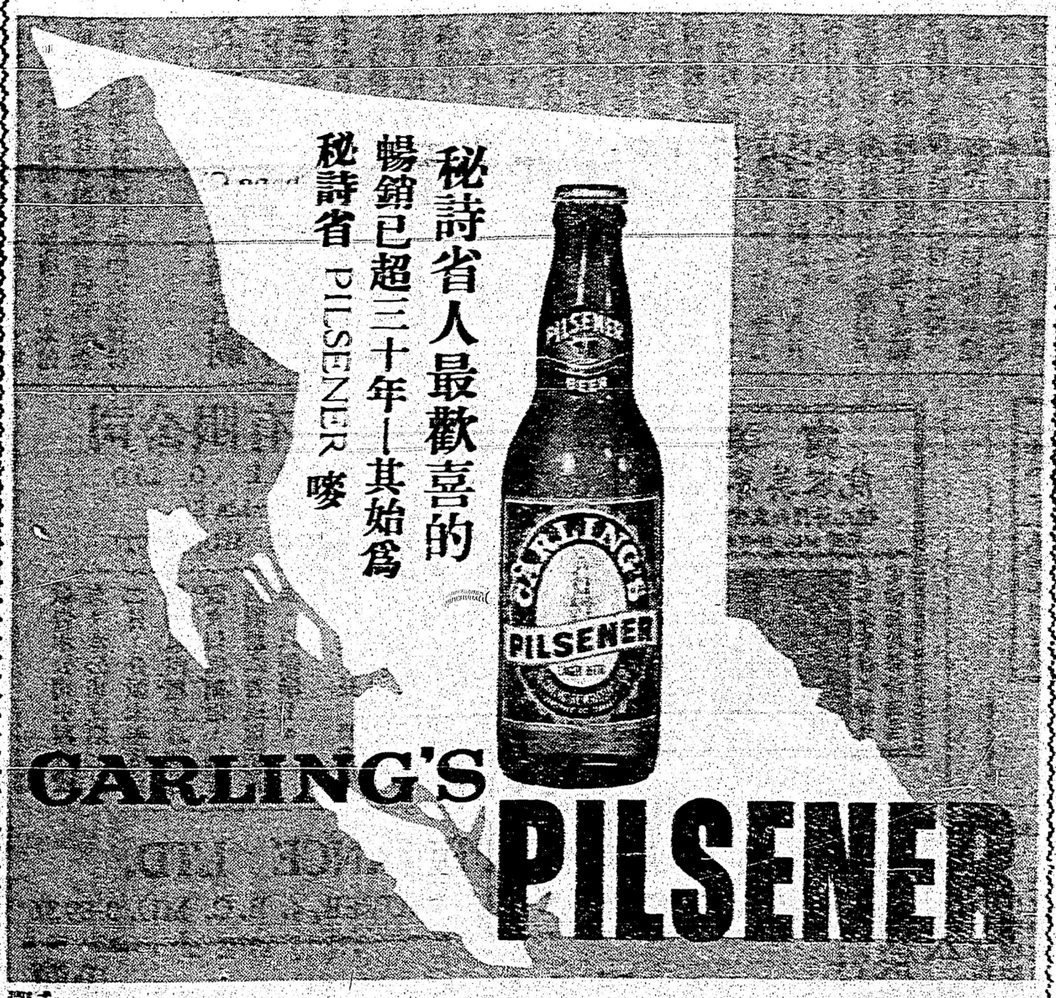

雷城余桂毓新太翁讌客盛況

雷城訊。本埠余桂毓。日前爲其長孫東存返香港與美國加州僑商朱田端君之女朱瑤昭小姐結婚。特於六月二十一及二十二兩日。恭請諸親朋。歡宴於本埠壹塔酒樓。筵開三十席。該兩天僑領名流。殷商學子。紛往致賀。余翁笑爾恭迎。相繼入座。席間余祝中司儀。雷城中華公所主席余緒昌代表主家講述讌會意旨，新太翁偕孫及孫媳等。先向各嘉賓行一初見禮，旋請朱奕莛，胡有寧。局郵游。陳毅軍。李元。麥天輔等。暨雷城華僑學校余校務主任欽美演說。均讚稱新郎氣宇軒昂。新娘貌美多姿。並勗勉成家之道。祝其承先啓後。夫唱婦隨。同諧白首　後由余振邦代表主家致謝詞。略謂各親朋蒞冗光臨。足表摯交情誼。並蒙惠贈厚禮。並得多位感友致讚一對夫婦。以金石良言。極爲感謝。務請各位開懷暢飲。不醉毋歸。

席間長輩起猜枚行令。少輩起出談諧節目。歡笑之聲滿堂。直至深夜散席。堪爲本埠華僑讌會中。最熱烈之一次云。

查余桂毓翁乃志算[illegible]者。且多財善賈。對華僑之公益事業。無不竭力以赴。歷任本埠國民黨分部及中華公所要職。暨華僑學校董事。今逢喜事。仍不忘公益。即席捐助雷城國民黨分部及華僑學校各二十元。

香港華商失踪

香港合衆社電。熱心體育之著名華商一名。上星期四晚在一夜總會消夜後失踪。

香港虎報昨日報告上項消息。並指出該位商人爲王英琮（譯音）。爲新英（譯音）行之經理。其夫人已通知警署。謂王氏該晚在夜總會打麻雀後未有回家。

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 19[illegible]
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1487

◎新型乾洗店平賣

可容二三人合股。有意者請來信或面議

4816-McLeod Trail Calgary Alta.

★代柬

本校一九五九年第十八屆清遊大會定期六月廿八日（星期日）假士坦利公園第二海灘草塲（即歷年清遊地点）舉行屆時懽迎男女僑胞參加同樂曷深榮幸

雲埠大公義學同人敬約

時間：
正午十二時半在本校校門備有專車出發
下午二時半茶會
下午五時原車回埠

△代柬

本公所謹訂於七月五日（星期日）下午一時舉行成立第十六週年紀念典禮同日下午五時半假座新華僑酒樓聯歡慶會屆時敬請各埠本族團體男女宗人姑戚嬸姆駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

溫哥華昭倫親義公所仝人敬約

Chau Luen Kon Sol Society, 804 Main St., Vancouver 4, B.C. Canada

△雲高華埠全加雷方鄺邁源總堂通告

爲通告事。本總堂自發動購置實業向我旅居加美各埠遠近男女昆仲[illegible]分售事宜當經議決於本年七月十五號以前將所發出之認股緣部提早徼回以資從事進行仰我各埠昆仲諸已認購之股本如期照下幸勿就延倘未認股之昆仲亦希從速認股以成美舉爲盼此佈

中華民國四十八年六月廿二日

加拿大雲高華　雷方鄺邁源總堂啓

Soo Yuen Tong 69 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

◎樓上全層出租

兩個睡房。一廳一厨房及浴室廁所等包括煖氣及冷熱水。獨自樓梯出入。最適合小家庭之用。每月租金六十五元。位於1046 Odlum Dr. 離華埠不遠。合意者請臨時發電話詢問 HA 7683-L 又在同一地址樓下有一房一厨房出租。每月四十元。家俬煖氣及冷熱水齊備。

△注意—特別燕梳

意外事與健康全部保險燕梳。入息損失。醫院。醫生費無論在診治所。醫院或請到家內檢驗。產科。手足小損傷等。均有燕梳。保險年齡由二個月小孩至七十九歲。購本公司燕梳。所享利益特多。價錢又相宜。非別家公司可比。

華人總代理　趙惠熙　H. LONG

辦事處電話 TR 4-8310 住宅 RE 3-9653

英國太平洋燕梳公司

美國小三元路舍

LITTLE THREE GRAND CAFE

裝修華麗　冬暖夏凉　嶺南菜式　烹調精良　大讌小酌　品式備詳　宴會酒席　尤爲特長　僑衆賜顧　無任歡迎

OPEN 2-P.M. TO 3-A.M.
664 KING ST., SEATTLE [illegible], WASH.

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH

賚路銀行　支行位于緬街與喜市定街東角

本支行恭請華友開設儲蓄或活期存款戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙款項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

餐館平賣

KEN'S FISH & CHIPS
6627 Victoria Dr., FA 7-2218
Vancouver B.C.

關伯明

東街若片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L

承接裝修　傢木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　僑胞光顧
無論遠近　一律歡迎

秘詩省人最歡喜的
暢銷已超三十年—其始爲
秘詩省 PILSENER 嘜
PILSENER
CARLING'S
PILSENER

THIS ADVERTISEMENT IS NOT PUBLISHED OR DISPLAYED BY THE LIQUOR CONTROL BOARD OR BY THE GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA.

此段廣告非由酒水統制局或秘詩省政府登載

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada

聯題求教

良濟白藥開地口未能食
雅珍紅花愛天心因鳥啼

七言轆轤體　左右任調

徐子樂老師品評

本行徵聯鐵定七月十五日截卷

每比收卷費二毛五仙

賽馬

Horse Racing

四十天
無論落雨或晴天
由六月六日至八月三日
凡星期一至星期五日下午五時十五分開始，星期六日與休假日由下午兩点開始

蘭斯當賽馬場
Lansdowne Park

◎沙省餐館連實業出賣

本餐館兼雜貨生意。在沙省開張三十餘年之久。向來生意暢旺。樓上有房十個。因本人年老。無力支持。願將全盤生意連實業出賣。如僑胞欲營斯業者。來函商議。

Burstall Hotel, P. O. Box 17
Burstall, Sask.

◎獨市餐館生意出賣

生意穩當。樓上有房四個。有來去水。傢私齊備。如意者面議。函商均可。

York Cafe, P. O. Box 25
Galahad, Alta.

◎獨市餐館出賣

本餐館位於沙省丕列埠。交通利便。向來生意穩當。樓上有睡房三個。屋主包煖氣。最合住家。現因股東年老缺乏人力。故此出賣。若有僑胞如意到來面議函商均可。

丕列餐館謹啓

地址：Prelate Cafe, P. O. Box 39
Prelate, Sask.

◎好機會餐館平賣

本餐館向來生意興旺。地位適中。今因各股份。志圖別業。願削價平賣。保證穩當。如有意營斯業者。請來面議。四八五七號街晤。

[illegible] TR 4-9215
[illegible] MU 1-4581

七十八個房旅店出賣

有啤酒牌，在喜市定街。離華埠一個街口。業主可將其控制股份讓出賣。現定銀八萬元現款。其餘相宜辦理。每年生意十四萬元。

一百四十畝地出賣

好泥土園地。離雲埠三十五咪。全部或一部份出賣。每英畝七百元。近新建樓加公路。及英資本六萬多元發展區距近

六畝園地出賣

在新英崙街機場公路佔地五百尺。全部或一部份。可以就買客建築。或批租。適合停車餐館旅店或旅舍等業。

電話 RE 4-3225，與周建治商。

Oak Investment 656 W. Broadway

★星下戲院

Theatre Under The Stars

六月廿九日至七月十一日

獻演名劇（國皇與我）

名劇藝家 Rodgers & Hammerstein 主編以暹羅幻想皇宮爲背景—其迷人歌曲感動老幼—可愛男女童演員—堂皇戲服—輕快行樂歌詞—愉快動人音樂。一季入場券。十四元，十二元，九元。每場。三元五，三元，二元二五，一元二五，一元。（連稅在內）（代理處）乞臣比公司。樓下近書籍部。每日上午十時至下午五時。MU 4-1241 士丹利公園。莫近寶舞台。演劇晚下午七時半開始沽票。除星期日每晚八時半假座士丹利公園莫近寶舞台獻演。